

INDAGINE SULLA MOBILITÀ SCOLASTICA	SCHOOL MOBILITY SURVEY
Gentile famiglia, dalla fine del 2020, tutti gli Istituti Comprensivi del territorio, con il sostegno del Municipio 6 e la collaborazione di Genitori Antismog ETS, hanno partecipato a un percorso per la formazione dei Mobility Manager Scolastici e la promozione di interventi e progetti a favore di una mobilità più sicura e sostenibile lungo i percorsi casa - scuola. Il questionario che segue, e che vi chiediamo di compilare insieme a vostro/a figlio/a (le ultime domande sono proprio per lui/lei!), servirà a raccogliere, in forma anonima, informazioni sulle vostre abitudini di spostamento casa - scuola e, di conseguenza, a valutare l'efficacia del lavoro che abbiamo svolto insieme in questi anni. I suoi esiti e una selezione dei materiali elaborati a partire dal 2020 saranno messi a vostra disposizione in occasione degli open day e presentati in un'occasione pubblica a livello di Municipio. Rendere la mobilità casa-scuola più sostenibile significa potersi spostare con maggiore facilità, in modo più sicuro e ridurre gli effetti dell'inquinamento soprattutto sui più piccoli. L'istituto comprensivo che raggiungerà la percentuale più elevata di questionari inviati vincerà un bellissimo premio! Partecipate numerosi!! Vi chiediamo gentilmente di effettuare la compilazione entro il 06.11.2026	Dear families, Since late 2020, all Istituti Comprensivi—with the support of Municipality 6 and in collaboration with Genitori Antismog ETS—have participated in an initiative to train School Mobility Managers and promote projects aimed at safer, more sustainable travel between home and school. The following questionnaire, which we ask you to complete together with your child (the final questions are specifically for him/her!), will help us anonymously gather information on your home-to-school travel habits and, consequently, evaluate the effectiveness of the work we have done together over the past few years. The results, along with a selection of materials developed since 2020, will be made available to you during your school open days and presented at a public event for the Municipality. Making home-to-school travel more sustainable means easier, safer commuting and reducing the impact of pollution, especially on children. The Istituto Comprensivo that submits the highest percentage of completed questionnaires will win a fantastic prize! We hope for a great turnout! Please kindly complete the questionnaire by 06.11.2026

TRATTAMENTO DATI PERSONALI (DOCUMENTO COMPLETO SCARICABILE QUI) Acconsento al trattamento dati ai sensi del d.lgs 196/03	PERSONAL DATA PROCESSING (you can download the complete document here) I agree to the processing of data pursuant to d.lgs 196/03
--	---

SELEZIONE DELLA SCUOLA FREQUENTATA DA TUO/A FIGLIO/A	SELECTION OF THE SCHOOL YOUR CHILD ATTENDS
A quale Istituto Comprensivo appartiene la scuola che frequenta tuo/a figlio/a?	The school your child attends belongs to which Istituto Comprensivo?
Quale plesso frequenta tuo/a figlio/a?	What is the name of the school?
ABITUDINI DI SPOSTAMENTO CASA SCUOLA	HOME - SCHOOL TRAVEL HABITS
Quanti minuti impieghi (o impiegheresti) per raggiungere la scuola a piedi da casa?	How long does it take (or would it take) to walk to school?
Ricordandoti che queste informazioni sono molto importanti per migliorare la mobilità scolastica e che il tuo nome non comparirà da nessuna parte, ti chiediamo di indicare dove abita tuo/a figlio/a (via/piazza e numero civico).	Where does your child live(street/square and house number) ? We remind you that this information is very important, and we will not share any information with anyone
Di solito chi accompagna tuo/a figlio/a a scuola?*	Who takes your child to school: - me or my partner - grand parent - baby Sitter - a friend's parent - on his own or with friends
Se abitualmente non va a scuola da solo o con amici, tuo/a figlio/a ha avuto la possibilità almeno una volta di andare a scuola senza essere accompagnato da un adulto?	If he/she regularly does not go to school on his/her own or with friends has he/she ever had the chance to go to school without being accompanied by an adult? - Yes - no
Se no, perché?*	If not why? - I believe he/she is too young - I am afraid of traffic - I am afraid he/she will meet people with bad intentions - We live too far from school - I am afraid he/she will get lost - I want to make sure he/she enters school - My son/daughter doesn't want - Other ...

Di solito come si muove tuo/a figlio/a per andare a scuola con la bella stagione? (se usa modalità diverse, indica quella utilizzata per fare il tratto di strada più lungo)	Usually how does your child go to school in fine weather? (if he/she goes to school in a different ways please indicate the longer one) - Walks - By his/her own bicycle, skate or scooter - By cargo bike or bike with a child seat - By motorbike - By car - By public transport
--	---

Di solito come si muove tuo/a figlio/a per andare a scuola con la brutta stagione? (se usa modalità diverse, indica quella utilizzata per fare il tratto di strada più lungo)	Usually how does your child go to school during the cold season? (please tell us if he/she goes to school in a different way of the longer road) - Walks - By his/her own bicycle, skate or scooter - By cargo bike or bike with a child seat - By motorbike - By car - By public transport -
---	---

Se andate a scuola in auto, quanti alunni accompagni oltre a tuo/a figlio/a?	If you take him/her to school by car, how many pupils do you take besides your child? - None - 1 - 2 - 3 - More than 3
--	--

MOTIVAZIONI DELLE SCELTE DI SPOSTAMENTO CASA SCUOLA	REASONS FOR THE SCHOOL TO HOME TRAVEL CHOICES
Se accompagni tuo/a figlio/a in auto a scuola, perché lo fai? (scegli al massimo due delle seguenti risposte):	If you take your child to school by car, why do you do it? Please select no more than 2 options. - there is no convenient public transport - we live too far - it is the fastest way - the backpack is too heavy - due to the weather conditions - the walk to school is too dangerous - I go to work by car after dropping my child to school - to avoid exposure to pollution - Other (specify)

Se accompagni tuo/a figlio/a a scuola a piedi o in bici perchè lo fai? (scegli al massimo due delle seguenti risposte)	If you walk or bike to school, why do you do it? - We live close - It is more convenient - I would not be able to find parking - It is healthier - My child prefers it this way - I do not have a car or motorbike - I like it most - Other (Specify)
SEZIONE DEDICATA AI GENITORI DEGLI ALUNNI/E DELLE CLASSI 5° (PRIMARIA)	SECTION DEDICATED TO THE PARENTS OF THE PUPILS ATTENDING PRIMARY SCHOOL LAST YEAR
Se tuo/a figlio/a frequenta la 5° lo avete iscritto in una scuola secondaria dello stesso Istituto Comprensivo?	If it is your child attend the 5th year in primary school are you going to enroll him/her in the same Istituto Comprensivo? - Yes - No

Se tuo/a figlio/a frequenta la 5° quanto è contata nella scelta della scuola secondaria la possibilità di raggiungerla a piedi o in bici?	If your child attends the 5th year in primary school how important is the possibility to walk or bike to the secondary school? - Very - Enough - Little - None
	And the possibility to reach it by public transport? - Very - Enough - Little - None
MOBILITÀ SCOLASTICA E PROGETTUALITÀ	HOME-SCHOOL MOBILITY AND PROJECTS
Nelle scuole del Municipio 6 sono state avviate diverse iniziative/progetti che riguardano la mobilità sostenibile. Indica quelle che, in base alla tua conoscenza, sono state attivate nella scuola che frequenta tuo figlio/a.	There are various projects concerning sustainable mobility in the schools of Municipio 6. Indicate those which, based on your knowledge, have been activated in the school your child attends.
Sai che in ogni Istituto Comprensivo del Municipio 6 esiste un Mobility Manager Scolastico (MMS)?	Did you know that every Istituto Comprensivo in Municipio 6 has a School Mobility Manager?
Se vuoi essere informato sugli esiti del questionario e rimanere aggiornato sul progetto scrivi qui la tua mail:	If you like to stay informed about the Project, please write your email here.....
SEZIONE DEDICATA AGLI ALUNNI (da far compilare al/la proprio/a figlio/a) NON DIMENTICATEVI DI INVIARE IL QUESTIONARIO AL TERMINE DELLA COMPILAZIONE	SECTION DEDICATED TO PUPILS (TO BE FILLED IN BY YOUR CHILD) DON'T FORGET TO SEND THE QUESTIONNAIRE ONCE COMPLETED

Come ti piacerebbe andare a scuola?*	How would you like to go to school? - Walk - By bicycle/skate/scooter - With public transport - By car/motorcycle - Other (specify)
Perchè	Why? - I'd like to go to school with my friends - It would be the quicker way to go to school - It'd awaken me well before getting to school - It'd put me in good mood/relax me - I'd be able to stay in bed late - It would be more fun

	- Other (specify)
Dati Anagrafici dell'alunno/a	Details of the child
Maschio Femmina Preferisco non rispondere	You are: - Male - Female - I would rather not say
Frequenti la classe	Which grade are you in:
Grazie della collaborazione!	Thank you for your cooperation